

ÁLTALÁNOS ÜZLETI FELTÉTELEK

Az alábbi utazási feltételek az Ön (a továbbiakban: **ügyfél**) és mi (a továbbiakban: **szervező**) között kötött utazási szerződés részét képezik. A 2.1 a) pontban foglaltak kivételével ezek a feltételek megfelelően alkalmazandók az egyéb utazási szolgáltatások nélküli szálláshely-szolgáltatásra vonatkozó szerződésekre is (pl. csak szálloda, csak nyaraló, csak üdülőház). A 2.1 a), 5.7, 11.2, 11.3 és 16. pontokban foglalt rendelkezések kivételével ezek a feltételek megfelelően alkalmazandók a további utazási szolgáltatások nélküli légi fuvarozási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekre is (csak repülés).

1. Az utazási szerződés megkötése/a vele utazók kötelezettségei

1.1

Minden foglalási módra (pl. utazási irodában, közvetlenül a szervezőnél, telefonon, online stb.) az alábbiak vonatkoznak:

- Az ajánlat alapját a utazási prospektus és az utazásszervező kiegészítő információi képezik az adott utazásról, amennyiben azok a foglaláskor az ügyfél rendelkezésére állnak.
- Az ügyfél felelős az általa lefoglalt utazók összes szerződéses kötelezettségéért, mintha azok a sajátjai lennének, amennyiben ezt a kötelezettséget kifejezett és külön nyilatkozatban vállalta.
- Ha az utazásszervező utazási visszaigazolásának tartalma eltér a foglalás tartalmától, akkor az utazásszervező új ajánlatot tesz, amelyhez 10 napig köteles tartani magát. A szerződés ezen új ajánlat alapján jön létre, amennyiben az utazásszervező az új ajánlatra vonatkozóan felhívta a figyelmet a változásra, teljesítette előszerződéses tájékoztatási kötelezettségeit, és az ügyfél a kötelező érvényű időszakon belül kifejezett nyilatkozattal vagy az utazási ár előlegének/teljes összegének befizetésével elfogadja az utazásszervező ajánlatát.
- Még nem katalógusban szereplő utazások (előfoglalás) e s e t é n az utazási szerződés tartalma az utazásra vonatkozó jövőbeli utazási ajánlat és az utazásszervező kiegészítő információi alapján kerül meghatározásra. Az ügyfél az előzetes foglalásoktól a végleges foglalási visszaigazolás, az utazási ajánlat és az utazásra vonatkozó kiegészítő információk kézhezvételétől számított 10 napon belül díjmentesen elállhat. Ha ez nem történik meg, az utazási szerződés tartalma kötelező érvényű,

amelyet az utazásszervező véglegesen megerősített.

- A szerződés által a szerződés megkötése előtt megadott információk az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőiről, az utazás áráról és az összes további költségről, a fizetési feltételekről, a minimális résztvevői létszámról és az átalánydíjas lemondási díjakról (az EGBGB 250. cikke 3. § 1., 3-5 és 7 EGBGB) csak akkor nem képezik részét az utazási szerződésnek, ha ezt a felek kifejezetten így állapodtak meg.
- Ha az árkedvezmények az életkorhoz kötöttek, akkor az utazás megkezdésekor az életkor a mérvadó, 2 év alatti kisgyermekek esetében pedig a szerződésben megállapodott visszautazási dátum.

1.2

A szóbeli, telefonos, írásbeli, e-mailben, SMS-ben vagy faxon történő foglalásokra az alábbiak vonatkoznak:

- A foglalással (utazási jelentkezéssel) az ügyfél kötelező érvényű ajánlatot tesz az utazásszervezőnek a csomagszerződés megkötésére.
- A szerződés az utazásszervező által küldött utazási visszaigazolás kézhezvételével jön létre. A szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul az utazásszervező az ügyfélnek a törvényi előírásoknak megfelelő utazási visszaigazolást küld egy tartós adathordozón, amennyiben az utazó nem jogosult papír alapú utazási visszaigazolásra az EGBGB 250. cikke 6. §-ának 1. bekezdése 2. mondata alapján, mert a szerződés megkötésére mindkét fél fizikai jelenlétében vagy üzleti helyiségen kívül került sor.

1.3

Elektronikus kereskedelmi forgalomban (pl. internet, alkalmazás, telemédia) történő foglalások esetén a szerződés megkötésére az alábbiak vonatkoznak:

- Az elektronikus foglalás folyamatát a megfelelő alkalmazásban ismertetik az ügyféllel.
- Az ügyfél rendelkezésére áll egy megfelelő javítási lehetőség az adatai javításához, törléséhez vagy a teljes foglalási űrlap visszaállításához, amelynek használatát a rendszer elmagyarázza.
- A elektronikus foglalás végrehajtásához felajánlott szerződéses nyelvek meg vannak jelölve.
- Amennyiben a szerződés szövegét az utazásszervező tárolja, az ügyfél erről és a szerződés szövegének későbbi lekérésének lehetőségéről tájékoztatást kap.
- A „fizetős foglalás” gomb megnyomásával vagy hasonló megfogalmazással az ügyfél kötelező érvényűen megköti az utazásszervezővel

a csomagutazási szerződés megkötésére.

- Az ügyfél az utazási jelentkezésének beérkezéséről haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolást kap (beérkezési visszaigazolás).
- Az utazási jelentkezés gomb megnyomásával történő elküldése nem jogosítja fel az ügyfelet a szerződés megkötésére.
- A szerződés csak akkor jön létre, ha az utazásszervező utazási visszaigazolása megérkezik az ügyfélhez, amely egy tartós adathordozón történik. Ha az utazási visszaigazolás közvetlenül a „fizetős foglalás” gomb megnyomását követően, az utazási visszaigazolás megfelelő közvetlen megjelenítésével történik a képernyőn, akkor az utazási csomagszerződés az utazási visszaigazolás megjelenítésével jön létre. Ebben az esetben nincs szükség a f) pontban említett, a foglalás beérkezéséről szóló közbenő értesítésre, amennyiben az ügyfélnek lehetőséget biztosítanak a visszaigazolás tartós adathordozón történő tárolására vagy kinyomtatására. Az utazási csomag szerződésének kötelező érvényessége azonban nem függ attól, hogy az ügyfél ténylegesen é-l-e ezekkel a tárolási vagy kinyomtatási lehetőségekkel.

1.4

Az utazásszervező felhívja a figyelmet arra, hogy a törvényi előírások (§§ 312 Abs. 7, 312g Abs. 2 S. 1 Nr. 9 BGB) szerint a § 651a és § 651c BGB szerint, távolról kötött utazási csomagszerződések esetén nincs elállási jog, hanem csak a törvényes visszalépési és felmondási jogok, különösen a § 651h BGB szerinti visszalépési jog. Elállási jog azonban fennáll, ha a szerződés a utazási szolgáltatások szerint § 651a BGB üzelhelyiségen kívül kötött szerződés, kivéve, ha a szerződés megkötését megelőzően a fogyasztó előzetes megrendelést adott le; ez utóbbi esetben nincs elállási jog.

2. Fizetés

2.1

- Az utazásszervezők és utazási irodák csak akkor követelhetnek vagy fogadhatnak el fizetést az utazás árára az utazás befejezése előtt, ha hatályos ügyfélpénz-biztosítási szerződés áll fenn, és az ügyfélnek a biztosítási igazolást a biztosító nevét és elérhetőségét tartalmazó, világos, érthető és kiemelt módon átadták.

- A szerződés megkötése után a vételár 20%-ának megfelelő előleg fizetendő. Az utazásszervezőn keresztül kötött utazási biztosítás költségei teljes összegben az előleggel együtt fizetendők, utólagos kötés esetén a fizetési határidő azonnal esedékessé válik. A fennmaradó összeget legkésőbb 28 nappal az utazás időpontja előtt kell befizetni (a befizetés beérkezésének megállapítása), amennyiben az utazásszervező a 9. pontban megnevezett okból már nem élhet a visszalépési jogával.

- Ha az ügyfél utazási irodája a közvetlen beszedés mellett döntött, akkor az előleg és a fennmaradó összeg csak a szervezőnek fizethető be, adósságmentesítő hatással. A következő fizetési feltételek érvényesek: Az előleg az utazási visszaigazolás kézhezvételét követően azonnal esedékes. Az ügyfélnek a fennmaradó összeget az utazás megkezdése előtt 28 nappal kell megfizetnie. Ha az utazás lefoglalása és az utazás megkezdése között kevesebb mint 29 nap van, az utazás teljes ára azonnal esedékessé válik; 21 nappal az indulás előtt történő foglalás esetén az utazás ára csak banki átutalással vagy hitelkártyával fizethető. Beszámításos fizetés esetén a levonások az ügyfél számlájáról a fent említett időpontokban történnek. A SEPA beszámításos fizetés esetén a szervezőnek úgynevezett megbízásra van szüksége, amely lehetővé teszi az ügyfél folyószámlájának terhelését a fizetendő árral (előleg és fennmaradó összeg) beszámításos úton. A szervező jogosult a SEPA-beszedés előzetes értesítésének (ün. prenotification) szokásos 14 naptári napos határidejét a SEPA-beszedés napját megelőző napra lerövidíteni.

2.2

Ha az ügyfél nem teljesíti az előleget és/vagy a fennmaradó összeget a megállapodott fizetési határidőnek megfelelően, annak ellenére, hogy az utazásszervező készen áll és képes a szerződéses szolgáltatások megfelelő teljesítésére, teljesítette törvényes tájékoztatási kötelezettségeit, és az ügyfélnek nincs törvényes vagy szerződéses visszatartási joga, az utazásszervező jogosult a fizetési határidő lejártát követően felszólítás után az utazási szerződéstől elállni, és az ügyfélre a 5.2. pont 2-5.5. bekezdése szerinti elállási költségeket terhelni. Az utazási ár teljes kifizetése az utazási dokumentumok átadásának feltétele. Az utazásszervező

Általános szerződési feltételek BYE.by Klassik

nem köteles az utazási dokumentumokat átadni, mielőtt a fennmaradó összeg kifizetésre kerül.

3. Szolgáltatások módosítása az utazás megkezdése előtt

3.1 Az utazási szolgáltatások lényeges jellemzőinek eltérései a csomagutazási szerződésben megállapodott tartalomtól, amelyek a szerződés megkötése után válnak szükségessé, és amelyek az utazásszervező nem jóhiszeműen okozott, az utazásszervezőnek az utazás megkezdése előtt megengedettek, amennyiben az eltérések jelentéktelenek és nem befolyásolják az utazás összképét.

3.2 Az utazásszervező köteles az ügyfelet a szolgáltatások változásáról a változás okának tudomására jutását követően haladéktalanul, tartós adathordozón, világosan, érthetően és kiemelten tájékoztatni.

3.3 Egy utazási szolgáltatás lényeges tulajdonságának jelentős megváltozása esetén az ügyfél jogosult a változásról szóló értesítéssel egyidejűleg az utazásszervező által meghatározott ésszerű határidőn belül vagy elfogadja a változást, vagy díjmentesen visszalép az utazási csomagszerződéstől, vagy helyettesítő utazáson való részvételt kér, ha az utazásszervező ilyen utazást kínál.

Az ügyfél dönthet úgy, hogy reagál az utazásszervező értesítésére, vagy sem. Ha az ügyfél reagál az utazásszervezőnek, akkor vagy elfogadhatja a szerződésmódosítást, vagy igényelheti egy helyettesítő utazáson való részvételt, amennyiben ilyen utazást ajánlottak neki, vagy díjmentesen elállhat a szerződéstől.

Ha az ügyfél nem reagál az utazásszervezőnek, vagy nem reagál a megadott határidőn belül, a köztől módosítás elfogadottnak minősül. Erre az ügyfelet a 3.2. pont szerinti nyilatkozatban egyértelmű, érthető és kiemelt módon kell felhívni.

3.4 Az esetleges szavatossági igények nem érintettek, amennyiben a módosított szolgáltatások hibásak. Ha az utazásszervezőnek a módosított utazás vagy az azzal egyenértékű pótutazás lebonyolításával alacsonyabb költségei voltak, az ügyfélnek a különbséget a BGB 651m § 2 bekezdése szerint kell megtéríteni.

4. Árváltozás a szerződés megkötése után

Az utazásszervező egyoldalúan emelheti az utazás árát, ha az utazás árának emelése közvetlenül a szerződés megkötése után bekövetkezett

a) a személyszállítás árának emelése miatt, amely a magasabb üzemanyag- vagy egyéb energiaforrás-költségekből,

b) a megállapodott utazási szolgáltatásokra kivetett adók és egyéb illetékek emelése, például idegenforgalmi adók, kikötői vagy repülőtéri díjak,

vagy
c) a csomagutazásra vonatkozó árfolyamok változása miatt.

Az utazásszervezőnek az ár emelését és annak okait egyértelműen és érthetően, tartós adathordozón kell közölnie az utazóval, és ezzel együtt az ár emelésének kiszámítását is. Az áremelés csak akkor hatályos, ha megfelel ezeknek a követelményeknek, és az utazót legkésőbb 20 nappal az utazás megkezdése előtt tájékoztatják róla. A szállás szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződés esetén, amely nem tartalmaz további utazási szolgáltatásokat (pl. csak szálloda, csak nyaraló, csak nyaralóház) esetén a BYE.by classic általános szerződési feltételei mellett szükséges, hogy a szerződés megkötése és a megállapodott utazási időpont között több mint 4 hónap teljen el, és az emelést okozó körülmények a szerződés megkötése előtt még nem álltak fenn, és a szerződés megkötésekor a szervező nem láthatta előre azokat.

Ha a szerződés az utazási ár emelésének lehetőségét előírja, az utazó az utazási ár csökkentését követelheti, ha és amennyiben a lit.

b) a szerződés megkötése után és az utazás megkezdése előtt megváltoztak az említett árak, illetékek vagy árfolyamok, és ez alacsonyabb költségeket eredményez az utazásszervező számára. Ha az utazó az itt meghatározott összegnél többet fizetett, a többletösszeget az utazásszervezőnek vissza kell térítenie. Az utazásszervező a visszatérítendő többletösszegeből levonhatja a ténylegesen felmerült adminisztrációs költségeket. Az utazó kérésére köteles igazolni, hogy mekkora adminisztrációs költségek merültek fel. Ha a szerződésben a § 651f (1) BGB szerint fenntartott áremelés meghaladja az utazási ár 8%-át, akkor az utazásszervező az utazónak megfelelő áremelést ajánlhat, és megkövetelheti, hogy az utazó az utazásszervező által meghatározott, ésszerű határidőn belül

a) az áremelési ajánlatot elfogadja, vagy
b) visszalép a szerződéstől.

Az ügyfél dönthet úgy, hogy reagál az utazásszervező értesítésére, vagy sem. Ha az ügyfél reagál az utazásszervezőnek, akkor vagy elfogadhatja az áremelést, vagy díjmentesen visszaléphet a szerződéstől, vagy helyettesítő utazást igényelhet, amennyiben ilyen felajánlásra kerül sor. Ha az ügyfél nem reagál az utazásszervezőnek, vagy nem reagál a megadott határidőn belül, akkor az áremelés elfogadottnak minősül. Erre az ügyfelet a 3.2. pont szerinti nyilatkozatban

3.2 pont szerinti nyilatkozatban egyértelműen, érthetően és kiemelten fel kell hívni a figyelmét. Ha

az utazásszervezőnek a helyettesítő utazás megvalósításához azonos minőségű, alacsonyabb költségei voltak, az ügyfélnek a különbséget a § 651m (2) BGB szerint kell megtéríteni.

5. Az ügyfél utazás megkezdése előtti lemondása/lemondási költségek

5.1 Az ügyfél az utazás megkezdése előtt bármikor elállhat az utazási csomag szerződésétől. Az elállást az utazásszervezőnek kell bejelenteni. Ha az utazást utazási irodán keresztül foglalták, az elállást az utazási irodának is be lehet jelenteni. Az ügyfélnek ajánlott az elállást tartós adathordozón bejelenteni.

5.2 Ha az ügyfél az utazás megkezdése előtt visszalép, vagy nem indul el az utazásra, az utazásszervező elveszíti az utazási árra való jogosultságát. Ehelyett az utazásszervező megfelelő kártérítést követelhet, amennyiben a lemondás nem az ő felelőssége, vagy a célállomáson vagy annak közvetlen közelében rendkívüli körülmények merülnek fel, amelyek jelentősen befolyásolják az utazás lebonyolítását vagy az utasok célállomásra történő szállítását. A körülmények akkor elkerülhetetlenek és rendkívüliek, ha azok nem állnak az utazásszervező ellenőrzése alatt, és azok következményei akkor sem kerülhetők el, ha minden ésszerű óvintézkedést megtettek.

5.3 A kártérítés összegét az utazás ára határozza meg, levonva belőle az utazásszervező által megtakarított költségeket, valamint azt az összeget, amelyet az utazási szolgáltatások más módon történő értékesítésével szerzett, amelyet az utazásszervezőnek az ügyfél kérésére indokolnia kell. Az utazásszervező a következő kártérítési átalányokat határozta meg, figyelembe véve a lemondási nyilatkozat és az utazás kezdete közötti időtartamot, valamint a várható költségmegtakarítást és a várható bevételt az utazási szolgáltatások más módon történő felhasználásából. A kártérítést a lemondási nyilatkozat beérkezésének időpontja után a következő lemondási díjak alapján számolják ki:

a) Csomagutazások (charterjárat)/csak szálloda/csak autóbérlés 42 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 20%-a
41-30 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 35%-a
29-22 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 45%-a
21-15 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 55%-a
14-7 nappal az utazás kezdete előtt 75% az utazás árából
6-4 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 80%-a
3 nappal az utazás kezdete előtt 85% az utazás árából

b) Csomagutazások (menetrend szerinti járat) 30 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 35%-a
29-22 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 45%-a
21-15 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 55%-a
14-7 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 75%-a
6-4 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 80%-a
3 nappal az utazás kezdete előtt 85% az utazás árából
c) Nyaraló (lakóegységenként) 45 nappal a bérlet kezdete előtt az utazás árának 25%-a
35 nappal a bérlet kezdete előtt az utazás árának 50%-a
34 nappal a bérlet kezdete előtt 80% az utazás árából
nem megjelenés esetén az utazás árának 90%-a
d) Foglalások csak repülés 30 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 50%-a
29-3 nappal az utazás kezdete előtt az utazás árának 75%-a
2 nappal az utazás kezdete előtt 85% az utazás árából

5.4 Az ügyfél minden esetben jogosult bizonyítani, hogy az utazásszervezőnek járó méltányos kártérítés lényegesen alacsonyabb, mint az általa követelt átalánykártérítés.

5.5 Az utazásszervező fenntartja magának a jogot, hogy a fenti átalánykártérítés helyett magasabb, egyénileg kiszámított kártérítést követeljen, amennyiben bizonyítja, hogy lényegesen magasabb költségek merültek fel számára, mint az alkalmazandó átalánykártérítés. Ebben az esetben az utazásszervező köteles a kért kártérítést konkrétan számszerűsíteni és indokolni, figyelembe véve a megtakarított költségeket, valamint levonva abból azt az összeget, amelyet az utazási szolgáltatások más módon történő felhasználásával szerzett.

5.6 Ha az utazásszervező visszalépés következtében köteles visszatéríteni az utazás árát, akkor azt haladéktalanul, de minden esetben a visszalépési nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül köteles megtenni.

5.7 Az ügyfél törvényes joga szerint A § 651e BGB szerint az utazásszervezőtől tartós adathordozón keresztül követelhető, hogy helyezte egy harmadik fél lépjen az utazási csomag szerződésből származó jogokba és kötelezettségekbe, a fenti feltételek nem érintik. Egy ilyen nyilatkozat minden esetben időbeni, ha az utazásszervező 7 nappal az utazás kezdete előtt megkapja. Az utazás áráért és az utazó személyének megváltozásával járó többletköltségeként az eredeti és az új utazó a § 651e BGB szerint egyetemlegesen felel.

6. Átjelentkezés/helyettes résztvevő

6.1

A szerződés megkötése után az ügyfél nem jogosult az utazás időpontjának, céljának, indulási helyének, szállásának vagy szállítási módjának megváltoztatására (átfoglalás). Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az átfoglalás azért szükséges, mert az utazásszervező az EGBGB 250. § (3) bekezdése szerint nem, nem megfelelően vagy helytelenül tájékoztatta az utazót a szerződés megkötése előtt; ebben az esetben az átfoglalás díjmentesen lehetséges.

Ha a többi esetben az ügyfél kérésére mégis átfoglalás történik, akkor a megváltozott utazási ár és a szervező számára a változásból eredően igazolható esetleges többletköltségek mellett 40,00 euró/fő átfoglalási díj is fizetendő. Ezek a feltételek névváltoztatások vagy névjavítások esetén is érvényesek. A menetrend szerinti járatot tartalmazó csomagutazások esetében átfoglalás vagy névváltoztatás csak az utazási szerződés felmondása után, az 5.3. pontban meghatározott feltételek szerint és egyidejű új regisztrációval lehetséges. A szállítási szolgáltatás elmaradása (csak szállodaelfoglalás) vagy a szállodai szolgáltatás elmaradása (csak repülőjegyelfoglalás) esetén a 5.3. pont szerinti arányos lemondási díjat számítunk fel.

Az átfoglalások az átfoglalás napján érvényes napi áron történnek. A lefoglalt szálláson belüli változtatások esetén (pl. szobakategória, a lefoglalt szoba kihasználtsága, étkezés típusa vagy utazási időpont változása) a megváltozott szolgáltatás ára az átfoglalás napján érvényes aktuális katalógusár alapján kerül kiszámításra.

6.2

Az ügyfél átfoglalási kérelmei, amelyek az utazás megkezdése előtt 30 nappal később érkeznek, amennyiben azok végrehajtása egyáltalán lehetséges, csak az utazási szerződés felmondása után, az 5. pontban meghatározott feltételek szerint és egyidejű új regisztrációval hajthatók végre. Ez nem vonatkozik azokra az átfoglalási kérelmekre, amelyek csak csekély költségeket okoznak.

6.3

Az utazás megkezdése után az utazás átfoglalása csak kivételes esetekben lehetséges. Az átfoglalás a felelős utazásszervezőnél kell megtenni. Az utazás időtartamának módosításának feltétele, hogy legyen szabad hely a visszaútra, és hogy a meghosszabbítás esetén a kijelölt szoba a meghosszabbítás időtartamára szabad legyen. Az utazás átfoglalásából eredő többletköltségeket az ügyfél viseli. Az átfoglalás díja külföldön 40,00 euró személyenként.

6.4

A BGB (német polgári törvénykönyv) 651e §-a szerint az ügyfél tartós adathordozón történő értesítéssel kérheti, hogy helyette egy harmadik személy lépjen az utazási szerződésből származó jogokba és kötelezettségekbe. Az ügyfél nyilatkozata minden esetben akkor tekinthető jogszerűnek

, ha azt 7 nappal az utazás megkezdése előtt megkapjuk. Ha egy harmadik fél lép az ügyfél helyébe, akkor igazolás bemutatásával jogosultak vagyunk a ténylegesen felmerült többletköltségek megtérítését követelni. Az ügyfél fenntartja magának a jogot, hogy igazolja, hogy a harmadik fél belépésével nem vagy lényegesen alacsonyabb költségek merültek fel.

7. Nem igénybe vett szolgáltatások

Ha az utazó a szerződés szerinti teljesítésre kész és képes utazásszervező által nyújtott egyes utazási szolgáltatásokat az utazó által okozott okok miatt nem veszi igénybe, akkor nem jogosult az utazási ár arányos visszatérítésére, amennyiben ezek az okok a törvényi rendelkezések szerint nem jogosították volna őt az utazási szerződés ingyenes felmondására vagy felbontására. Az utazásszervező törekszik a szolgáltatók által megtagadott költségek visszatérítésére. Ez a kötelezettség nem áll fenn, ha a költségek teljesen elhanyagolhatóak.

8. Biztosítás

Javasoljuk egy átfogó utazási biztosítási csomag megkötését, különösen egy (külön is megköthető) utazási lemondási biztosítás beépítésével. A díj az utazási ár előlegének befizetésével esedékes, utólagos megkötés esetén – a biztosítási feltételek keretein belül – az esedékesség azonnal bekövetkezik. Ez esetleges biztosítási szerződés csak a díj befizetésével lép hatályba. Az utazási lemondási biztosítás esetében a biztosítási védelem a lefoglalt utazásra kötött biztosítási szerződés megkötésével kezdődik. A teljes körű biztosítás tartalmazza az utazási lemondási biztosítást, a poggyászbiztosítást, az utazási egészségbiztosítást és a sürgősségi biztosítást. A részleteket kérjük, az árak részben található „Utazási biztosítások” című információkban találja. Biztosítási esemény bekövetkezése esetén haladéktalanul értesíteni kell az MDT Travel underwriting GmbH-t, Daimlerstr. 1a, 63303 Dreieich. Az utazásszervező nem foglalkozik a kárrendezéssel.

9. Lemondás a minimális résztvevői létszám el nem érése miatt

9.1

Az utazásszervező a minimális résztvevői létszám el nem érése miatt csak akkor mondhatja fel az utazási szerződést 21 nappal az utazás megkezdése előtt, ha

- a szerződéskötést megelőző tájékoztatásban megadta a minimális résztvevői létszámot, valamint a fent említett időpontot, amelyig a szerződésben megállapodott utazás kezdete előtt legkésőbb az ügyfélnek meg kell kapnia a nyilatkozatot, és

- az utazási visszaigazolásban megjelölte a minimális résztvevői létszámot és a legkésőbbi visszalépési határidőt.

A visszalépésről az ügyfélnek 21 nappal az utazás kezdete előtt értesítést kell kapnia.

9.2

Ha az utazás emiatt nem valósul meg, az utazásszervezőnek haladéktalanul, de minden esetben a lemondási nyilatkozat kézhezvételétől számított 14 napon belül vissza kell térítenie az ügyfélnek az utazás árát.

10. Viselkedéssel kapcsolatos okokból történő felmondás

Az utazásszervező az utazási szerződést felmondhatja határidő betartása nélkül, ha az utazó az utazásszervező figyelmeztetése ellenére is tartósan zavarja a többi utast, vagy ha olyan mértékben szegi meg a szerződést, hogy az azonnali felmondás indokolt. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a szerződésszegő magatartás oka a szervező tájékoztatási kötelezettségének megsértése. Ha az utazásszervező felmondja a szerződést, akkor megmarad az utazási ár való jogosultsága; azonban le kell vonnia a megtagadott költségek értékét, valamint azokat az előnyöket, amelyeket a fel nem használt szolgáltatások más célra történő felhasználásából szerez, beleértve a szolgáltatók által jóváírt összegeket is.

11. Az utazó együttműködési kötelezettségei

11.1 Utazási dokumentumok

Az ügyfél köteles értesíteni az utazásszervezőt vagy az utazási irodát, amelyen keresztül a csomagutazást lefoglalta, ha a szükséges utazási dokumentumokat nem kapja meg az utazásszervező által megadott határidőn belül.

11.2 Hibabejelentés/jogorvoslat iránti kérelem

Ha az utazás nem hibátlanul zajlik, az utazó jogorvoslatot kérhet. Amennyiben az utazásszervező a hibabejelentés elmulasztása miatt nem tudott orvoslást biztosítani, az utazó nem érvényesítheti a § 651m BGB szerinti árcsökkentési igényét, sem a § 651n BGB szerinti kártérítési igényét.

Az utazó köteles haladéktalanul jelezni a hiányosságokat az utazásszervező helyi képviselőjének. Ha az utazásszervező helyi képviselője nincs jelen, az esetleges utazási hiányosságokat az utazásszervezőnek kell jelezni a megadott kapcsolattartási címen; az utazásszervező képviselőjének vagy helyi kapcsolattartójának elérhetőségéről az utazási visszaigazolás tartalmaz információt. Az utazó azonban a hiányosságokat az utazási irodának is jelezheti, amelyen keresztül az utazási csomagot lefoglalta.

Az utazásszervező képviselője feladata, hogy lehetőség szerint orvosolja a hibát. Azonban nem köteles

fugt, követelések elismerése.

11.3 Határidő megadása a felmondás előtt

Ha az ügyfél/utazó a § 651i (2) BGB-ben meghatározott típusú, jelentős utazási hiányosság miatt a § 651l BGB szerint felmondani kívánja az utazási csomagszerződést, akkor előzetesen megfelelő határidőt kell szabnia az utazásszervezőnek a hiányosság orvoslására. Ez csak akkor nem érvényes, ha az utazásszervező megtagadja a hiba kijavítását, vagy ha azonnali javításra van szükség.

12. Repülőutak

12.1

A repülési idők vagy az útvonalak változásai, akár rövid távon is, a jelen feltételek 3.1 pontja alapján megengedettek. Ha az ügyfél a változás időpontjában már a célállomáson tartózkodik, a változásról az információs táblákon, a megfelelő üdülőhelyen található információk mappákban vagy közvetlenül az utazásszervező által tájékoztatják. Függetlenül attól, hogy az ügyfélnek 24 órával a tervezett indulási időpont előtt telefonon vagy az információs táblák vagy mappák segítségével tájékozódnia kell a visszaút vagy transzfer időpontjáról a helyi képviselente. **12.2** Ha az ügyfél a célállomáson nem veszi igénybe az utazási vezetőt, mert például csak repülőjegyeket foglalt a szervezőnél további szolgáltatások nélkül, akkor köteles legkésőbb 24 órával a visszaút előtt a légitársaságtól meg erősítést kérni a visszaút pontos időpontjáról.

12.3

A poggyászszállítás a megfelelő szállító vállalat feltételei alapján történik. Az egyes légitársaságok poggyászra vonatkozó szabályzata és szállítási feltételei az utasok számára a <https://www.bybye.de/service-hilfe/befoederungsbedingungen> , vagy a szerződéses légi fuvarozótól kérdezheti meg.

A repülőutak során általában vendégenként egy darab poggyász szállítható. Ez alapvetően nem vonatkozik a két éves kor alatti kisgyermekekre, akiknek nincs saját ülőhelyük. Az esetleges magasabb poggyászhatárok és a túlsúlyos poggyász költségei az adott légitársaság szállítási feltételeinek megfelelően kerülnek meghatározásra. A saját használatra szánt gyógyszerek és érték tárgyak (az érvényes biztonsági előírások keretein belül) nem a feladott poggyászbán, hanem a kézipoggyászbán szállíthatók. Állatok, szőrfedezők, kerékpárok, golffelszerelések és egyéb terjedelmes tárgyak, pl. kerekesszékek, nem tartoznak a normál poggyázshoz. A szállítást az ügyfélnek magának kell bejelenteni az adott légitársaságnál, a szállítás költségeit, a célállomáson felmerülő költségeket is, az ügyfél viseli.

Több szálloda lefoglalása esetén a szállodák közötti transzfer nem szerepel az utazás árában.

Felhívjuk az utas figyelmét, hogy a poggyász elvesztését, megrongálódását és késedelméről a légi közlekedésre vonatkozó jogszabályok szerint az utasnak haladéktalanul helyben, a felelős légitársaságnak benyújtott kárbejelentéssel („P.I.R.”) kell értesítenie. A légitársaságok és az utazásszervezők nemzeti és megállapodások alapján megtagadhatják a kártérítést, ha a kárbejelentés nem került kitöltésre. A kárbejelentést poggyász megrongálódása esetén 7 napon belül, késés esetén 21 napon belül kell benyújtani a poggyász átvételét követően.

Ezenkívül a poggyász elvesztését, megrongálódását vagy téves kézbesítését haladéktalanul be kell jelenteni az utazásszervezőnek, annak képviselőjének vagy kapcsolattartójának, illetve az utazási irodának. Ez nem mentesíti az utast attól, hogy a fenti határidőn belül kárbejelentést tegyen a légitársaságnál.

12.4

A jelentkezési határidő a check-in pultnál minden esetben 120 perccel a megadott indulási idő előtt jár le.

12.5

A közvetlen járatok nem mindig „nonstop járatok”, és közbenső leszállásokat is tartalmazhatnak.

12.6

A 261/2004/EK rendelet szerinti elutasítás, járatrörlés és késés esetén a követeléseket nem a szervezőnek, hanem kizárólag a járatot üzemeltető légitársaságnak kell benyújtani.

13. Felelősség korlátozása 13.1

Az utazásszervező szerződéses felelőssége olyan károkért, amelyek nem személyi sérülések és nem vétkes módon okoztak, az utazás árának háromszorosára korlátozódik. Az esetleges, nemzetközi egyezmények vagy az azok alapján hozott jogszabályok szerinti, ezt meghaladó igényekre a korlátozás nem vonatkozik.

13.2

Az utazásszervező nem felel a szolgáltatásokkal kapcsolatos teljesítési zavarokért, személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek kizárólag külső szolgáltatók által nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatosak (pl. közvetített

kirándulások, sportesemények, színházlátogatások, kiállítások), ha ezek a szolgáltatások az utazási ajánlatban és az utazási visszaigazolásban kifejezetten és a közvetített szerződő fél személyazonosságának és címének megjelölésével külső szolgáltatásként olyan egyértelműen megjelölésre kerültek, hogy az utazó számára felismerhető módon nem képezik részét az utazásszervező által kínált csomagutazásnak, és külön választották őket. A BGB 651b, 651c, 651w és 651y §-ai ezáltal nem érintettek. Az utazásszervező azonban felelősséggel tartozik, ha és amennyiben az utazó kárát az utazásszervező tájékoztatói, felvilágosítási vagy szervezési kötelezettségeinek megsértése okozta.

14. Igények érvényesítése: címzett, információ a fogyasztói jogviták rendezéséről

14.1

Az utazó a BGB (Német Polgári Törvénykönyv) 651i § (3) bekezdés 2., 4-7. pontja szerinti igényeit az utazásszervezővel szemben érvényesítheti. Az igény érvényesítése az utazási irodán keresztül is lehetséges, ha az utazás az utazási irodán keresztül lett lefoglalva. Az igény érvényesítését tartós adathordozón ajánlott megtenni.

14.2

Az utazásszervező a fogyasztói jogviták rendezéséről szóló törvényre hivatkozva felhívja a figyelmet arra, hogy nem vesz részt önkéntes fogyasztói jogvitarendezésben. Amennyiben a fogyasztói jogviták rendezése az utazási feltételek nyomtatását követően kötelezővé válna az utazásszervező számára, az utazásszervező erről megfelelő formában tájékoztatja az ügyfelet.

15. A légi fuvarozó kilitéről szóló tájékoztatói kötelezettség

Az EU rendelet, amely az utasok tájékoztatásáról az üzemeltető légi fuvarozó kilitéről rendelkezik, kötelezi az utazásszervezőt, hogy a foglaláskor tájékoztassa az ügyfelet az összes, a foglalt utazás keretében nyújtandó légi fuvarozási szolgáltatás üzemeltető légi fuvarozójának kilitéről.

Ha a foglaláskor még nem állapodtak meg a járatot végző légitársaságban, az utazásszervező köteles megnevezni az ügyfélnek azt a légitársaságot vagy légitársaságokat, amelyek

valószínűleg a járatot vagy járatokat üzemeltetni fogja. Amint az utazásszervező megtudja, melyik légitársaság fogja üzemeltetni a járatot, köteles erről tájékoztatni az ügyfelet. Ha az ügyfélnek megnevezett légitársaság megváltozik, az utazásszervezőnek tájékoztatnia kell az ügyfelet a változásról. Azonnal meg kell tennie minden megfelelő lépést annak biztosítása érdekében, hogy az ügyfél a lehető leghamarabb értesüljön a változásról.

Az EU-ban működési tilalommal sújtott légitársaságok listája, korábban „feketelista”, a következő internetoldalon érhető el:

https://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban_de

16. Útlel-, vízum- és egészségügyi előírások

16.1 Az utazásszervező a szerződés megkötése előtt tájékoztatja az utazót az útlel- és vízumkövetelményekről, valamint a célország egészségügyi előírásairól, beleértve a szükséges vízumok megszerzésének hozzávetőleges határidejét, valamint az utazás megkezdése előtt azok esetleges változásairól.

16.2 Az utazó felelős a hatóságok által előírt utazási okmányok beszerzéséért és magával való szállításáért, az esetlegesen szükséges oltásokért, valamint a vám- és devizasabályok betartásáért. Az e szabályok be nem tartásából eredő hátrányok,

pl. a lemondási költségek megfizetése, az utazót terhelik. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha az utazásszervező nem, nem megfelelően vagy helytelenül tájékoztatta az utazót. **16.3**

Az utazásszervező nem felel a szükséges vízumok időben történő kiadásáért és megszerzéséért az adott diplomáciai képviselőten, ha az ügyfél megbízta őt ezzel, kivéve, ha az utazásszervező megsértette saját kötelezettségeit.

17. Jogválasztás és joghatóság 17.1

Az utazó és a BYE.by GmbH közötti szerződéses jogviszonyra kizárólag a német jog alkalmazandó. Amennyiben az utazó által a BYE.by GmbH ellen külföldön indított perben a BYE.by GmbH felelősségére nem a német jog alkalmazandó, a jogi következmények tekintetében, különösen az utazó igényeinek jellege, mértéke és

magasságát illetően kizárólag a német jog alkalmazandó.

17.2

Az utazó a BYE.by GmbH-t csak annak székhelyén perelheti. A BYE.by GmbH által az utazó ellen indított perekben az utazó lakóhelye a mérvadó, kivéve, ha a per teljes jogú kereskedőket vagy olyan személyeket érint, akiknek nincs általános bírósági illetékességük a belföldön, vagy olyan személyek ellen irányul, akik a szerződés megkötése után lakóhelyüket vagy szokásos tartózkodási helyüket külföldre helyezték át, vagy akiknek lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye a kereset benyújtásának időpontjában nem ismert. Ezekben az esetekben a BYE.by GmbH székhelye a mérvadó.

17.3

A fenti jogválasztásra vonatkozó rendelkezések nem alkalmazandók,

- ha és amennyiben a szerződésben nem módosítható, az utazási szerződésre alkalmazandó nemzetközi megállapodások rendelkezései az utazó javára másként rendelkeznek, vagy
- ha és amennyiben az utazási szerződésre alkalmazandó, az EU-tagállamban, amelynek az utazó állampolgára, érvényes kötelező rendelkezések az utazó számára kedvezőbbek, mint a fent említett rendelkezések vagy a vonatkozó német előírások.

18. Adatvédelem

Az adatvédelemmel kapcsolatos információkat ezen a weboldalon találja: www.byby.de/ueber-uns/datenschutz

19. Általános rendelkezések

Új prospektusok megjelenésével minden korábbi, azonos úti célokra és időpontokra vonatkozó kiadványunk érvényét veszti. Az összes szolgáltatásra, programra, időpontra és arra vonatkozó információ a nyomtatás időpontjában érvényes. Állapot: 2025. július

A szervező:

BYE.by GmbH Berger Allee 15

40213 Düsseldorf

Telefon: +49 211 5427-0

E-mail: urlaubberater@byby.de

Düsseldorf-i Kerületi Bíróság, HRB 73755